

El poeta residente en Iowa City vive un período de gran reconocimiento internacional

Editan obras de Oscar Hahn en Grecia, España, Portugal y Estados Unidos

ANDRÉS GÓMEZ BRAVO

En su visita anterior a Santiago, Oscar Hahn hizo una lectura de poemas en la Sociedad de Escritores de Chile. El salón de Stetson 7 estaba repleto y, curiosamente, la mayor parte del público no pertenecía a la Sech. Erán jóvenes admiradores de la obra del poeta de Mal de Amor; algunos de ellos verdaderos fans que habían copiado sus poemas en cuadernos. "El público que me empezó a apoyar no fue el de los especialistas, ni siquiera el de los poetas. Fueron los lectores comunes y corrientes", confiesa hoy Hahn, convertido en uno de los vates chilenos más apreciados. Instalado hace más de 30 años en Iowa City, Hahn (1938) es también uno de los poetas locales más internacionales del momento. Su obra ha logrado romper fronteras y, así como gusta a los lectores, sus versos también suscitan los elogios de los expertos. Una muestra de ello es el último número de Harvard Review, donde puede leerse la versión en inglés de su poema Rimbaut.

El texto es sólo un apéndice a la espera de la publicación en Estados Unidos de Apariciones Profanas, su último libro. Pero no es todo: en noviembre presentará en Grecia una antología de su obra (en versión bilingüe) y en los pró-

El autor de Mal de Amor -que participó en el encuentro Región XIV de ChilePoesía- lanzará la versión en inglés de Apariciones Profanas, su último libro, y antologías en español y portugués.

"El drama del exilio sigue allí"

El encuentro Región XIV junto en Chile a 7 países recuerda que viene repartido por el mundo desde hace más de 30 años. "Este es un espacio a modo de exilio. No se tiene un gusto y se quedamos porque han hecho una vida afuera. Y luego el exilio es necesario", comenta Hahn.

El poeta tiene una visión crítica de cómo el país y la Conchación han enfrentado el problema de los exiliados. "Cuando era el plebiscito, se hablaba del drama del exilio. Luego la democracia y el exilio sigue allí. Y no me voy con que si quiero voy. Porque los chilenos no son así. Además está esa actitud recalcitrante de que los exiliados vivan mejor afuera. Recuerdo cuando iba a la que el Premio Nacional de Arte y decía que era una carta redondeada que la habían premiado, como si fuera un premio. Yo a veces me acordaba de eso", afirma.

GALARDONES

"El Premio Nacional lo tengo como el reconocimiento de un poeta en Chile. Y si el país no quiere reconocerlo, ¿cómo responder ante la posteridad?"

últimos meses aparecerán ediciones similares en Brasil y Portugal, con traducción de Thiago de Melo, y España, esta última a cargo de Luis García Montero y el sello Visión. Desde Madrid, además, ha recibido la invitación al programa Ibero en Residencia de la tradicional Residencia de Escritores. Por allí han pasado Gonzalo Rojas, Álvaro Mutis y Juan Goytiso.



Hahn, por su parte, prefiere bajar el perfil a su condición de electo candidato al Premio Nacional de Literatura. "El Premio Nacional lo tengo como el reconocimiento de un poeta a sus creadores. Y si el país no quiere dar ese reconocimiento, tendrá que responder ante la posteridad".

Invitado al encuentro Región XIV de ChilePoesía (ver recuadro),

el domingo recibió una trágica noticia: la muerte de su madre en San Bernardo.

Aunque el tema de la muerte es tan constante en su obra, el golpe fue fuerte e inesperado. Y aún no sabe si logrará escribir sobre ello. "Este tipo de experiencias necesitan silencio, necesitan tiempo. Después se verá si el tema surge y si es así, se hará", expresa.

Editan obras de Oscar Hann en Grecia, España, Portugal y Estados Unidos. [artículo] Andrés Gómez Bravo

Libros y documentos

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Editan obras de Oscar Hann en Grecia, España, Portugal y Estados Unidos. [artículo] Andrés Gómez Bravo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile